

Franz Martin Olbrisch

...stesso...

für
Klarinette, Violoncello und Klavier

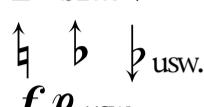
Dauer: ca 11 min

UA: 1. Dezember 2016
Dresden, Trio Sostenuto

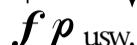
Zeichenerklärung:



bzw. Spezielle Spielweisen. Die notierte Tonhöhe bezeichnet in der Regel den Ort, an dem die Spielaktion auszuführen ist.



usw. mikrotonale Abweichungen der Intonation in Pfeilrichtung. (etwa einen Sechstelton)



usw. Dynamik bezeichnet weitgehend die tatsächliche Lautstärke, was besonders bei der Verwendung der Bleidämpfer beim Cello einen erheblichen Kraftaufwand bedeutet. Gelegentlich ist das Resultat nicht ganz zu erreichen, in diesem Fall müssen die anderen Instrumente etwas zurückgenommen werden.



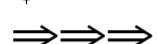
Dynamik bezeichnet weitgehend die Spielintensität. Das Resultat ist nicht zu erreichen, in diesem Fall wurde aber der Unterschied bei der Komposition berücksichtigt.



Spezialschlüssel für die Verwendung von Spielaktionen ohne exakte Tonhöhe.



abdämpfen



poco a poco. Allmählicher Übergang von einer Spielweise zur anderen.

Zeichenerklärung fürs Klavier:



Spezielle Spielweisen. Die notierte Tonhöhe bezeichnet in der Regel die Saite, auf der die Spielaktion auszuführen ist.



präparierte Töne



Taste stumm drücken.



Notenkopf für Registerangaben auf den Saiten zur Bezeichnung der Kontaktstelle.



secco. Klang mit der Hand abdämpfen bzw. Nachklang abdämpfen

segato*

Kratzen mit den Fingernägeln oder geeignetem Gegenstand über die Umwickelung der tiefen Saiten. In der Regel ist die Saite gedämpft, falls die Aufhebung der Dämpfung nicht an anderer Stelle ausdrücklich vermerkt ist.

norm.

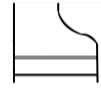
Gewöhnliche Spielweise (auf den Tasten).

flag.

Flageolettöne: während des Anschlags einen Finger der zweiten Hand leicht auf die Saite legen. Je nach dem, an welchem Knotenpunkt der schwingenden Saite diese berührt wird, werden unterschiedliche Naturtöne herausgefiltert.

l. v.

Die Saiten klingen lassen.



Saitenschlüssel, zeigt das Spiel auf den Saiten an; das Klangresultat die Tonhöhen (falls vorhanden) ergeben sich aus den Spielangaben.

Präparation für das Klavier

A₂ – ca c⁰

Ab Takt 36f mehrere Aluminium Winkel auf die Saiten legen, so dass alle Saiten einen scheppernden Klang bekommen. Gegebenenfalls die Alu-Winkel mit einem schweren Gegenstand (Buch) beschweren, damit auch alle Saiten präpariert sind.
Position: beliebig.

es¹

Eine 3-4 cm lange Schraube zwischen die beiden linken Saiten stecken (die dritte Saiten bleibt frei).
Position: ca 5/11-tel der Saitenlänge.

f#¹

Eine 3-4 cm lange Schraube zwischen die beiden linken Saiten stecken (die dritte Saiten bleibt frei).
Position: ca 1/3-tel der Saitenlänge.

a¹

Eine 3-4 cm lange Schraube zwischen die beiden linken Saiten stecken (die dritte Saiten bleibt frei).
Position: 1/3-tel der Saitenlänge.

Außerdem wird für einige Stellen ein leichter Holzschlägel benötigt.

Zeichenerklärung für das Cello:



Saitenschlüssel, zeigt das Spiel auf den Saiten an; das Klangresultat die Tonhöhen (falls vorhanden) ergeben sich aus den Spielangaben.



Stegschlüssel T 422f. Auf dem Steg zu spielen, so dass die Bogenhaare die Saiten vor und hinter dem Steg berühren.



Erstickter Ton, halb gegriffen.



Pizzicato mit der linken Hand.

molto sul tasto*

Im Gegensatz zur normalen "sul tasto"-Position befindet sich der Bogen extrem weit auf dem Griffbrett. Die ideale Position ist etwa auf dem ersten Knotenpunkt der verbleibenden Saitenlänge. Bei den Dreiklängen ergibt sich die Position durch die Stelle, an der alle drei Saiten die gleiche Höhe haben und sich daher gemeinsam streichen lassen.

sul pontic.

Bei dieser "sul ponticello"-Position spielt der Spieler extrem nahe am Steg, ohne dass die Bogenhaare den Abschnitt der Saite berühren, welcher sich hinter dem Steg befindet.

arco sforzato

Bei dieser Spielart wird der Bogen, je nach Lautstärke, mit relativ hohem Druck und wenig Bogengeschwindigkeit geführt.

segato*

Bedeutet die extreme Übersteigerung der vorherigen Spielart.

arco leggierissimo Bei dieser Spielart wird der Bogen mit sehr wenig Druck und je nach Lautstärke, mit unterschiedlicher Bogengeschwindigkeit geführt.

arco

Normaler Bogendruck und normale Bogengeschwindigkeit. Auch als Auflösung von *segato* usw.

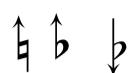
l. v.

Die Saiten klingen lassen.



Saiten mit der Hand abdämpfen.

Spielanweisung für die Klarinette:



mikrotonale Abweichungen der Intonation in Pfeilrichtung.

Die Mikrointervalle der Bläser sind in der Regel durch spezielle Griffen zu erzeugen. Das gesamte Stück verwendet einen äußerst begrenzten Umfang, in dem die Mikrointervalle leicht zu realisieren sind. Dabei werden sowohl bei der Flöte, als auch bei der Klarinette die "kurzen" Griffen unter Anwendung der Trillerklappen etc. zum Einsatz gebracht.

gliss



Die Glissandi sind auf der Klarinette hauptsächlich durch Einsatz von Griffen zu erzeugen. Auf der Flöte werden die Glissandi durch den Ansatz erzeugt und von den Griffen leicht unterstützt.

Bezeichnet den Griff für die Klangerzeugung, der tatsächliche Klang ergibt sich durch die Spielanweisung.

*smorzato**

Modulation des Klanges durch leichte Lippenbewegung

slap

prägnanter Zungenschlag mit deutlich perkussivem Charakter. Während des kurzen Moments der Attacke wird die Zunge an das Rohrblatt gepresst und sofort aus dem dabei entstehende Vakuum quasi „weggespuckt“. Sprachlich entspricht der Slap einem überartikuliertem „t-Laut“.

*drop slap**

slap, den Finger jeweils sofort nach dem Zungenschlag wegnehmen.

Zahn-Tone

Die Zähne berühren unmittelbar das Rohrblatt (sehr hohe Töne).

Über den Noten sind die zum Teil besondere Griffen für die Klangerzeugung notiert. Die Notation entspricht der Bauweise der Instrumente (Bei der Klarinette beziehen sich die Angaben auf das Boehmsystem und müssen bei Verwendung eines deutschen Systems übertragen werden.)

Die Partitur (Klarinette in B) ist transponierend notiert !!!

...stesso...

1

Franz Martin Olbrisch

Griff Klarinette Klang Violoncello Klavier auf den Saiten

1

slap

pizz secco

arco molto sul tasto* non vibr.

gliss

pizz secco

secco

mit der l.H. gedämpft / damped with left hand

stets wie zuvor / always as before

* den Finger jeweils sofort nach dem Zungenschlag wegnehmen / Remove the finger immediately after the slap tongue

Griff Klar Kng Vlc Klavier auf den Saiten

5

drop-slap*

norm / ordinary tr.

molto sul tasto*

non vibr.

gliss

secco

beide / both

Griff Klar Kng Vlc Klavier auf den Saiten

9

f# slap

secco

pizz secco

beide / both

Griff

Klar 13 norm / ordinary

Kng

Vlc arco leggerissimo molto sul tasto*

präp.

Pfte

a.d.S.

Griff

Klar 17

Kng

Vlc arco

präp.

Pfte

a.d.S.

Der Bogen berührt die Saiten an der Stelle, an denen sie eine gemeinsame Linie bilden und so den Dreiklang ermöglichen /
The bow touches the strings at the point where they have a common line so that the chord is possible.

smorzato* gehalten / sustained

slap

Griff

Klar

Kng

Vlc pizz secco pp

präp.

Pfte

a.d.S.

2

Griff
Klar
Kng

25

slap norm / ordinary

*molto sul tasto** arco non vibr.

Vlc II I ord.

flag.

präp.
Pfte
a.d.S.

beide / both 2. Nt. c = 2. Nt.; d = 3. Nt

Griff
Klar
Kng

30

N e f tr

slap norm / ordinary

*molto sul tasto** arco leggerissimo
molto sul tasto* II-I-II-III-II etc.

Vlc sul pontic. sul tasto pizz secco arco non vibr.

präp.
Pfte
a.d.S.

secco flag. secco
e & a = secco f # = flag 3. Nt.
2. Nt.

Griff
Klar
Kng

35

morendo

slap

sul pontic. *gliss* *I* *II* *non vibr.* *morendo* *ord.*

Vlc

norm / ordinary nur Register / only register

Mit einem ca 18 cm breitem Alu-Winkel über die Saiten streichen / Rub the strings with an approx. 18cm wide aluminum angle

Liegen lassen und weitere Alu-Winkel auf die Saiten des tiefsten Registers legen / place further aluminum angles on the strings of the lowest register

präp.
Pfte
a.d.S.

pp

N

Griff Klar Kng Vlc präp. Pfte a.d.S.

41 norm / ordinary *slap* norm / ordinary *poco a poco* *morendo*

sul pontic. *pizz secco* *arco* *secco* *stumm / soundless*

pizz beide / both

pp *f* *p* *mp* *pp*

stets wie zuvor / always as before *drop-slap** *1+2 wie zuvor / as before*

einzelne kurze Knackser auf den angegebenen Saiten. Die Notenköpfe bezeichnen die Kontaktstelle des Bogens / single short impulses on the specified strings. The note heads indicate the contact point of the bow.

I *II* *III* *p*

flag.

3. - 4. Nt. *3. - quasi 4. Nt.* *3. - 4. Nt.* *3. - (4.) Nt.* *3. - 4. Nt.* *3. - (4.) Nt.* *3. - (4.) Nt.*

pppp

geräuschhaft mit langsamem Bogen auf ungedämpfter leerer D-Saite.
Die Note bezeichnet den Kontaktpunkt der Bogenstange /
noisy sound with slow bow on undamped empty D-string. The note indicates the contact point of the bow stick

col legno tratto *gliss* *tr* *gehalten / sustained*

ppp *pp*

*arco molto sul tasto** *I* *II* *gliss*

stumm / soundless

segato Mit dem Fingernagel über die Saiten kratzen / Scratch with the fingernail over the strings*

pp

...stesso...

5

Franz Martin Olbrisch

Griff Klar Kng Vlc präp. Pfte a.d.S.

60

slap norm / ordinary drop-slap* slap norm / ordinary slap norm / ordinary norm / ordinary

pizz secco arco molto sul tasto* wie zuvor / as before arco molto sul tasto* pizz secco I arco ord. II

pp gliss pp pp p pp

secco flag. secco secco ppp

p 4. Nt. p beide / both



Griff Klar Kng Vlc präp. Pfte a.d.S.

68

f e → tr f e → tr f e → tr → tr e → e

molto sul tasto* morendo p p p p p p

flag. beide / both 2. Nt.



Griff Klar Kng Vlc präp. Pfte a.d.S.

74

morendo → # → o f# → o f# → gliss morendo

pizz secco arco secco molto sul tasto* I (flag) II molto sul tasto* morendo

p p p p p p

secco norm / ordinary (l. v.) secco flag. c = 2. Nt.; d = 3. Nt

beide / both p p

Griff

Klar 80

Kng

Vlc

präp.

Pfte

a.d.S.

80 auf gedämpfter D-Saite. Die Note bezeichnet den Kontaktunkt der Bogenstange / on damped D-string. The note indicates the contact point of the bow stick

legno salt.

gliss

pizz secco

norm / ordinary

flag.

3. Nt.

secco

stumm / soundless

beide / both

g b = pizz

pp

Griff

Klar 85

Kng

Vlc

präp.

Pfte

a.d.S.

arco ord.

II - I

morendo

pp

Der Bogen berührt die Saiten an der Stelle, an denen sie eine gemeinsame Linie bilden und so den Dreiklang ermöglichen / The bow touches the strings at the point where they have a common line so that the chord is possible.

a = norm (präp.)

f = flag.

stumm / soundless

pizz

pp

Griff

Klar

Kng

Vlc

präp.

Pfte

a.d.S.

N

p

sfpz

slap norm / ordinary

pizz secco

arco

sul pontic.

I

pizz secco

norm / ordinary

secco

p

p

p

p

mf

...stesso...

7

Franz Martin Olbrisch

Griff Klar Kng Vlc präp. Pfte a.d.S.

98

norm / ordinary *tr* drop-slap* 8va norm / ordinary *tr* *slap*

pp *mp* *mf* *pp* *p* *p*

arco *molto sul tasto** *non vibr.* *molto vibr.* *gliss*

pp *secco* *molto sul tasto** *non vibr.* *molto vibr.* *gliss*

beide / both *p* *p* *p* *p*



Griff Klar Kng Vlc präp. Pfte a.d.S.

104

norm / ordinary *morendo* *slap* *norm / ordinary*

pp *pp* *sfp* *pp*

pizz secco I *arco* II *ord.* *molto sul tasto** *morendo* *pp*

p *pp* *pp* *pp* *p*

secco *flag.* *c = 2. Nt.; d = 3. Nt* *sostenuto* *Rd.*

beide / both *p* *p*



Griff Klar Kng Vlc präp. Pfte a.d.S.

110

rit. *e* *f* *ff*

morendo I *ord.* II *ord.* I *ord.* II *ord.*

pp *pp* *pp* *pp*

secco *flag.* *beide / both* *c = 3. Nt.; d = 2. Nt*

p *p* *p* *p*

sostenuto *Rd.*

...stesso...

Griff Klar Kng

115 simile

Vlc

präp. Pfte a.d.S.

norm / ordinary

Mit einem Holzschlegel auf die Präparation der angegebenen Saite schlagen / beat with a wooden stick on the preparation of the indicated string

sul a sul d # sul f # sul d #

3

Griff Klar Kng

120

Vlc

gliss morendo

präp. Pfte a.d.S.

secco flag.

f # = secco
a = flag 3. Nt.

3

Griff Klar Kng

125

slap

pizz secco arco sul pontic.

Vlc

molto sul tasto*

flag. norm / ordinary

beide / both 2. Nt.

beide / both 2. Nt.

nur die Präparation abdämpfen /
mute only the preparation

...stesso...

9

Franz Martin Olbrisch

Griff Klar Kng Vlc präp. Pfte a.d.S.

130 8va f tr

sul pontic.
II - III - II - I - II usw

pp

mit Holzschlegel auf Präparation /
with wooden stick on the preparation

sul f# sul a

pp secco pp

N

134 8va f pp slap
sfz

gliss f mf

pizz secco col legno tratto
ord.

norm / ordinary

pp sfz

8vb

8va f norm / ordinary

ppp pp

arco
molto sul tasto*

secco
flag.
secco

II - III - II - I - II usw

p

d & a = secco
f # = flag 3. Nt.

wie zuvor / as before

präp. Pfte

...stesso...

10

Franz Martin Olbrisch

Griff Klar Kng

144 drop-slap* 1+2 wie zuvor

Vlc II wie zuvor / as before

präp. flag.

Pfte a.d.S.

3. - 4. Nt. 3. - quasi 4. Nt. 3. - 4. Nt. 3. - (4.) Nt. 3. - (4.) Nt. 3. - (4.) Nt.



Griff Klar Kng

148 - - - - 4

Vlc - - - - senza sord. 4

präp. Pfte a.d.S.

3. - (4.) Nt. 3. - (4.) Nt. 3. - (4.) Nt.



Griff Klar Kng

157 a b slap norm / ordinary

Vlc pizz secco arco molto sul tasto*

präp. Pfte a.d.S.

pizz secco norm / ordinary

secco beide / both

...stesso...

Griff

Klar 162

Klng

Vlc I
II
III wie zuvor / as before pizz secco arco molto sul tasto* pizz secco - - - I II arco ord.
Vlc pizz secco - - - I II arco ord.
präp.
Pfte
a.d.S.

The musical score consists of six staves. The top staff (Griff) features percussive notation with grace notes and dynamic markings like *drop-slap**, *slap*, *norm / ordinary*, and *slap*. The second staff (Klar) includes dynamics *mp*, *mf*, *pp*, *mp*, *p*, and *pp*. The third staff (Klng) shows various bowing and slapping techniques. The fourth staff (Vlc) uses pizzicato and arco with specific fingerings (I, II, III). The fifth staff (präp.) and sixth staff (Pfte) show rhythmic patterns with dynamics *p*, *ppp*, *p*, *pp*, and *ppp*. The bottom staff (a.d.S.) has a dynamic *p* and a note with a fermata. Various performance instructions like *beide / both* and *secco* are scattered throughout the score.



Griff

Klar 169 norm / ordinary

Klng

Vlc

präp.

Pfte

a.d.S.

geräuschhaft mit langen Bogen auf ungedämpfter leerer A-Saite, wie zuvor / noisy sound with slow bow on undamped empty D-string, as before
col legno tratto

morendo

3:2

tr

tr

arco
molto sul tasto* molto vibr.

gliss

norm / ordinary



Griff

Klar 174

Kng

Vlc

präp.

Pfte

a.d.S.

(f# weg)

geräuschaft mit langsamem Bogen auf ungedämpfter leerer D-Saite, wie zuvor /
noisy sound with slow bow on undamped empty D-string, as before
arcō

col legno tratto

I (flag)
II molto sul tasto*

gliss

norm /
ordinary
(l. v.)

secco

flag.

secco

flag.

morendo

morendo

flag.

pp

ppp

p

p

p

p

c = 2. Nt.; d = 3. Nt

...stesso...

12

Franz Martin Olbrisch

N

Griff Klar Kng Vlc präp. Pfte a.d.S.

181

f sfz pp slap e f drop-slap* norm / ordinary

sul pontic. arco sforzato ord. gliss pizz secco Zweite Note nur mit der Griffhand pizz arco ord.

norm / ordinary (l. v.) secco 3 (l. v.) secco

secco beide / both c = 2. Nt.; d    = 3. Nt.

8vb pp

N

Griff Klar Kng Vlc präp. Pfte a.d.S.

186

f# ppp morendo gliss f# ppp geräuschaft mit langsamem Bogen auf ungedämpfter leerer D-Saite, wie zuvor / noisy sound with slow bow on undamped empty D-string, as before col legno tratto

II molto sul tasto* secco flag. secco norm / ordinary (l. v.)

secco beide / both c = 2. Nt.; d    = 3. Nt.

N

Griff Klar Kng Vlc pr  p. Pfte a.d.S.

191

e f tr f# slap arco sul pontic. II-I-II-III-II etc. sul tasto 3 pizz secco secco flag. secco secco mp p

secco flag. secco e & a = secco f # = flag 3. Nt.

...stesso...

13

Franz Martin Olbrisch

System 1: Measures 197-198. Griff (Guitar) has glissandi (gliss.) and trills (tr.). Klar (Clarinet) has a dynamic of *ppp*. Vlc (Double Bass) has dynamics *arcosul pontic.*, *tr. gliss.*, *I non vibr.*, and *II non vibr.*. a.d.s. (Aluminum Angle) has a dynamic of *pp* and a note instruction: "Mit einem Alu-Winkel über die Saiten streichen / Rub the strings with an aluminum angle".

System 2: Measures 205-206. Griff (Guitar) has a dynamic of *f*. Klar (Clarinet) has a dynamic of *pp*. Vlc (Double Bass) has dynamics *pp* and *p*. präp. (Preparation) has a dynamic of *ppp*. Pfte (Pfieff) has a dynamic of *pp*. a.d.s. (Aluminum Angle) has a dynamic of *pp*.

System 3: Measures 212-213. Griff (Guitar) has a dynamic of *N*. Klar (Clarinet) has dynamics *mf* and *pp*. Vlc (Double Bass) has dynamics *segato**, *sul pontic.*, *pizz secco*, *arco*, *molto vibr.*, *pizz secco*, *arco*, *molto sul tasto**, *ord.*, *segato**, *sul pontic.*, *I flag.*, *arco*, *II flag.*, *molto sul tasto**, and *morendo*. präp. (Preparation) has dynamics *pp* and *ppp*. Pfte (Pfieff) has dynamics *pp* and *ppp*.

...stesso...

14

Franz Martin Olbrisch

Griff
Klar
Kng
Vlc
präp.
Pfte
a.d.S.

219

f#

geräuschaft mit langsamem Bogen auf ungedämpfter leerer D-Saite, wie zuvor /
noisy sound with slow bow on undamped empty D-string, as before

col legno tratto

ppp

norm / ordinary (l. v.)

secco

beide / both

arco sul pontic. arco sforzato

pp

secco flag. secco

e & a = secco
f # = flag 3. Nt.

secco

pp

Griff
Klar
Kng
Vlc
präp.
Pfte
a.d.S.

223

f#

slap

mf

pizz secco

mp

norm / ordinary

I II arco morendo

pp

Griff
Klar
Kng
Vlc
präp.
Pfte
a.d.S.

228

tr

Der Bogen berührt die Saiten an der Stelle, an denen sie eine gemeinsame Linie bilden und so den Dreiklang ermöglichen /
The bow touches the strings at the point where they have a common line so that the chord is possible.

molto sul tasto* non vibr.

tr

slap

pizz secco

nur Register / only register

Mit einem Alu-Winkel über die Saiten streichen /
Rub the strings with an aluminum angle

beide / both

secco

secco

ppp

Griff

234

Klar

Kng

Vlc

präp.

Pfte

a.d.s.

*arco leggerissimo
molto sul tasto**

Der Bogen berührt die Saiten an der Stelle, an denen sie eine gemeinsame Linie bilden und so den Dreiklang ermöglichen / The bow touches the strings at the point where they have a common line so that the chord is possible.

ord.

secco

norm / ordinary

secco

norm / ordinary

beide / both

beide / both

Griff

242

Klar

Kng

Vlc

präp.

Pfte

a.d.s.

simile

pp

norm / ordinary

Mit einem Holzschlegel auf die Präparation der angegebene[n] Saite schlagen / beat with a wooden stick on the preparation of the indicated string

sul a

sul d[#]

sul f[#]

sul d[#]

sul a

ppp

Griff

247

Klar

Kng

Vlc

präp.

Pfte

a.d.s.

f

ppp

gliss

morendo

*I (flag)
II molto sul tasto**

morendo

*secco
flag.*

*f[#] = secco
a = flag 3. Nt.*

c = 2. Nt.; d^b = 3. Nt.

...stesso...

16

Franz Martin Olbrisch

Griff N

Klar 253

Klng *mf*

Vlc *segato**
sul pontic.
5 *arco ord.*
//*fffz//* *pp*

präp. *norm / ordinary*

Pfte *p*

Griff *drop-slap**
I wie zuvor / as before
III

Vlc *flag.* -

präp. 3. - 4. Nt.
Pfte 3. - quasi 4. Nt. 3. - 4. Nt.
a.d.S. 3. - (4.) Nt. 3. - 4. Nt. 3. - (4.) Nt.

Griff 1+2 wie zuvor N

Klar 258

Klng *f*

Vlc *p*

präp. 3. - (4.) Nt.
Pfte 3. - (4.) Nt.

a.d.S. *norm / ordinary*
Griff *segato**
sul pontic.
//*fffz//*

Griff N

Klar 262

Klng *mp*

Vlc *3:2* *pp* *p* *f* *pp*
3 *arco ord.* *pizz secco* *arco sul pontic.* I
f *fffz* *mp* *ord.* *pp*

präp. *f* *p*

Pfte *p*

Griff *flag.* -

Vlc *secco* -
Pfte *ppp*
a.d.S. *beide / both 3. Nt.* *beide / both* *ff*

...stesso...

17

Franz Martin Olbrisch

Griff Klar Kng Vlc präp. Pfte a.d.S.

266

Griff: 8^{vib} e, f drop-slap*, a^b norm / ordinary tr, a^b slap

Klar: f drop-slap*, a^b norm / ordinary tr, a^b slap

Kng: -

Vlc: pizz secco, arco molto sul tasto*, gliss, pizz secco, arco molto sul tasto*

präp.: -

Pfte: -

a.d.S.: -

Griff Klar Kng Vlc präp. Pfte a.d.S.

272

Griff: norm / ordinary tr, a^b norm / ordinary tr, f# slap, N

Klar: norm / ordinary tr, f# slap, N

Kng: pppp, ppp, mp

Vlc: gliss, //sffz//, segato*, sul pontic., //sffz//, //sffz//

präp.: -

Pfte: -

a.d.S.: -

Griff Klar Kng Vlc präp. Pfte a.d.S.

278

Griff: N, f# slap, norm / ordinary tr, f drop-slap*, N

Klar: f# slap, norm / ordinary tr, f drop-slap*, f

Kng: mf, p, pp

Vlc: pizz secco, arco ord., I wie zuvor / as before, II norm / ordinary, III norm / ordinary, mp

präp.: -

Pfte: -

a.d.S.: -

...stesso...

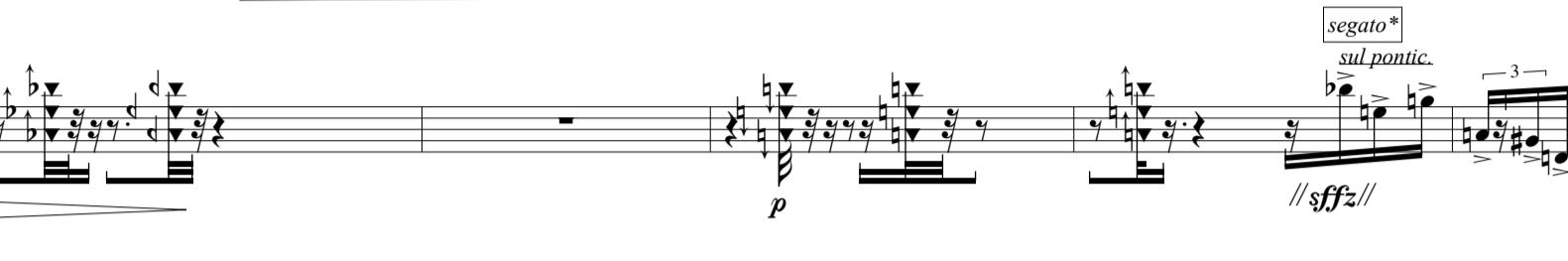
Griff Klar Kng Vlc pr  p. Pfte a.d.S.

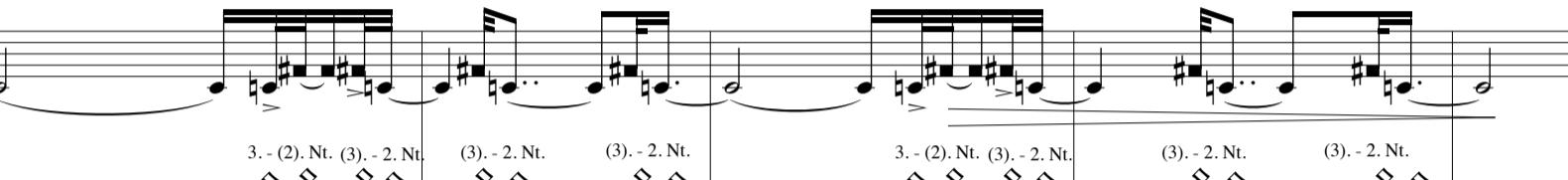
283 2 1

Griff

Klar: -

Kng:

Vlc: 

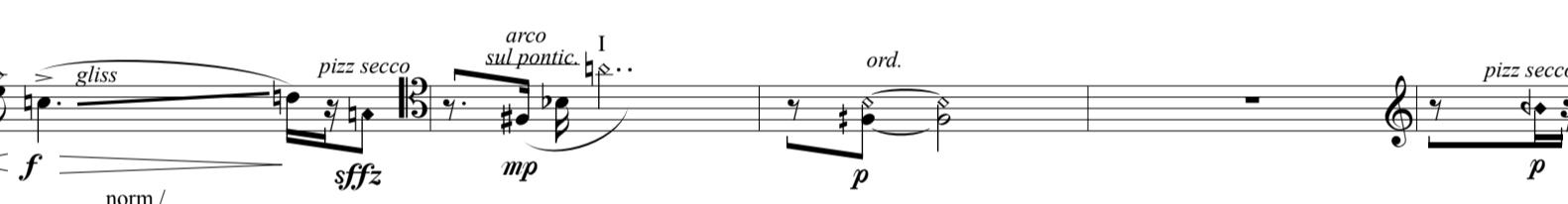
präp.: 

Pfte: 

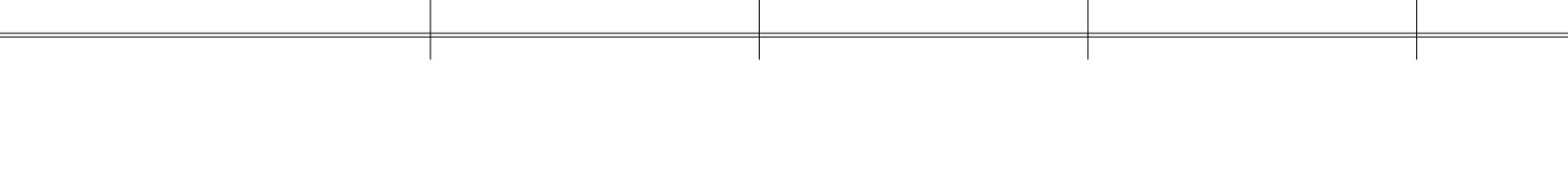
a.d.S.: 

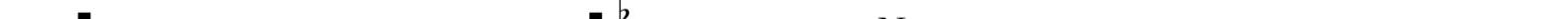
Griff

Klar: 

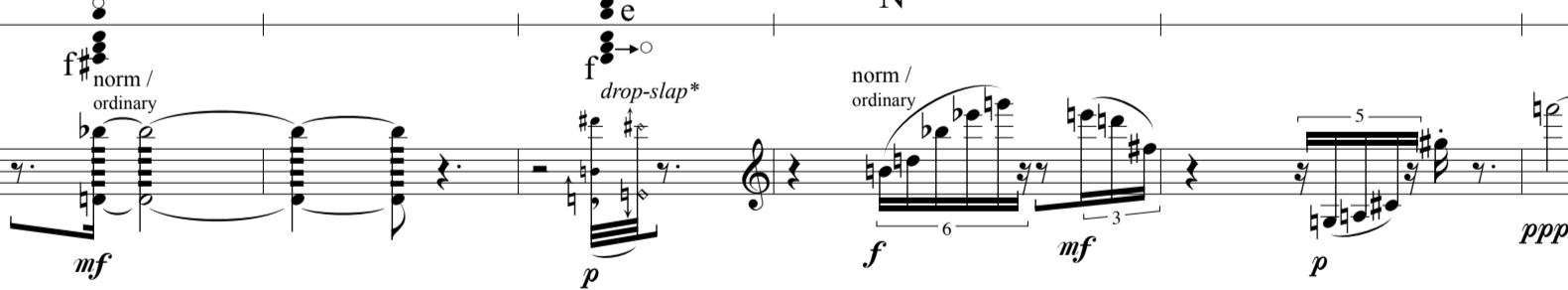
Vlc: 

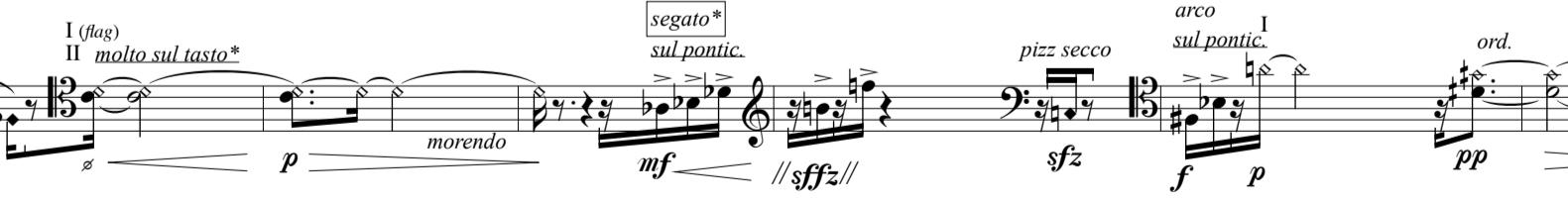
präp.: 

Pfte: 

a.d.S.: 

Griff

Klar: 

Vlc: 

präp.: 

Pfte: 

a.d.S.: 

...stesso...

19

Franz Martin Olbrisch

8^{vb}

Griff e

Klar f

Kng 299

Vlc II sul pontic.
III

präp.

Pfte

a.d.S. (8^{vb}) pp

N norm / ordinary

f drop-slap*

molto sul tasto* gliss

pizz secco col legno tratto ord. gliss

pizz seco

I+2 wie zuvor / as before

II III arco
IV wie zuvor / as before

flag.

3. - quasi 4. Nt. 3. - 4. Nt. 3. - (4.) Nt. 3. - (4.) Nt. 3. - 4. Nt. 3. - (4.) Nt. 3. - (4.) Nt.

pp

mf

pp

p

310

Griff e

Klar f tr norm / ordinary

Kng

Vlc II - III - II - I - II usw

präp.

Pfte

a.d.S.

slap

ppp < p

norm / ordinary

sul pontic.

secco flag. secco

e & a = secco f # = flag 3. Nt.

2. Nt.

...stesso...

20

Franz Martin Olbrisch

Griff Klar Kng Vlc präp. Pfte a.d.s.

315 N 8va f norm / ordinary 315 8va tr → +b ↗

slap norm / ordinary 315 8va tr → b ↗

Kng Vlc präp. Pfte a.d.s.

315 pizz secco sul pontic. nur Register / only register Mit einem Alu-Winkel über die Saiten streichen / Rub the strings with an aluminum angle 315 col legno tratto gliss 8vb mp

320 N 8va f# 320 8va f#

slap norm / ordinary 320 8va f# slap

Vlc präp. Pfte a.d.s.

320 arco sul D molto sul tasto* II gliss molto sul tasto* 3 pizz secco arco molto sul tasto* non vibr. gliss

secco beide / both norm / ordinary 5 secco flag. secco e & a = secco f# = flag 3. Nt. secco

präp. Pfte a.d.s.

326 f norm / ordinary tr 326 f tr 326 f 326 f

morendo 326 morendo 326 morendo 326 morendo

Vlc präp. Pfte a.d.s.

326 sul pontic. II gliss non vibr. 326 norm / ordinary nur Register / only register

morendo 326 morendo 326 morendo

präp. Pfte a.d.s.

326 flag. 2. Nt. 326 norm / ordinary Mit einem Alu-Winkel über die Saiten streichen / Rub the strings with an aluminum angle 326 mp

N

Griff
Klar
Kng
Vlc
präp.
Pfte
a.d.S.

331 norm / ordinary
pp
sul pontic.
pp
norm / ordinary
pp
secco
pizz secco
arc ord.
morendo
stumm / soundless
pizz beide / both
pp

==

Griff
Klar
Kng
Vlc
präp.
Pfte
a.d.S.

335 stets wie zuvor
drop-slap*
mf senza sord.
f mp
1+2 wie zuvor
pizz secco
p
6 6 6 6 6 6 6 6

präp.
Pfte
a.d.S.

Mit einem Holzschlegel auf die Präparation der angegebenen Saite schlagen /
beat with a wooden stick on the preparation of the indicated string
sul a
sul d #
sul f #
sul d #
sul a
sul a
sul f #

==

Griff
Klar
Kng
Vlc
präp.
Pfte
a.d.S.

338 ab tr norm / ordinary
ppp
geräuschaft mit langsamem Bogen auf ungedämpfter leerer D-Saite.
Die Note bezeichnet den Kontaktpunkt der Bogenstange /
noisy sound with slow bow on undamped empty D-string.
The note indicates the contact point of the bow stick
col legno tratto
gliss
f
N
slap
f
mp
morendo
arco sforzato
sffz norm / ordinary
sfz
arco sul pontic.
sul tasto
gliss
f
stumm / soundless
pp
pizz beide / both
pp
8vb
p
pp

...stesso...

342

Griff Klar Kng Vlc präp. Pfte a.d.S.

8va *f* *slap* *norm / ordinary* *f* *drop-slap**

tr *pp* *fff* *mf* *mf* *mf*

I ord. *II ord.* *segato** *sul pontic.* *arco leggerissimo*

non vibr. *morendo* *mf* *pp* *mf*

nur Register / only register

Mit einem Alu-Winkel über die Saiten streichen /
Rub the strings with an aluminum angle

pp

347

Griff Klar Kng Vlc präp. Pfte

N *norm / ordinary* *slap* *norm / ordinary* *secco* *mf*

f *mp* *pp* *pizz secco* *molto sul tasto** *pp*

*segato** *sul pontic.* *gliss* *I (flag)* *pp*

5 *5* *pp* *II molto sul tasto**

//sffz// *pp*

both *secco* *ppp* *3. Nt.*

mf *pp*

f *pp*

(8vb)

N *slap* *norm / ordinary* *N* *slap*

351

Griff Klar Kng Vlc präp. Pfte

tr *mf* *f* *mf* *mf*

*segato** *sul pontic.* *pp* *mf*

5 *5* *f* *f*

//sffz//

norm / ordinary *norm / ordinary* *norm / ordinary* *norm / ordinary*

15ma *gliss* *cluster* *cluster*

p *p* *pp* *pp*

mf *mf* *mf* *mf*

mp *mp* *mp* *mp*

cluster

8vb *sffz*

...stesso...

23

Franz Martin Olbrisch

Griff
Klar
Kng
Vlc
präp.
Pfte

355 norm / ordinary 3
slap 5
norm / ordinary
segato* sul pontic.
gliss 15^{ma}
cluster 3
(8vb) p

8vb e f drop-slap* f
f mf 1+2 wie zuvor
morendo 2 1
Mit der Spannschraube des Bogens auf den Saitenhalter schlagen / Use the screw of the bow to hit the stringholder
flag.
3. - 4. Nt. 4. - 3. - quasi 4. Nt. (4.) - 3. - 4. Nt.

Griff
Klar
Kng
Vlc
präp.
Pfte
a.d.S.

358 2 1
mf pp p norm / ordinary 3
segato* sul pontic. II III arco ord.
gliss mf pp
norm / ordinary 6
pp p 4. - 3. - (4.) Nt. (4.) - 3. - 4. Nt. (4.) - 3. - 4. Nt.
cluster 3 8vb pp
mf 8vb morendo
ppp

Griff
Klar
Kng
Vlc
präp.
Pfte

361 f mp
slap norm / ordinary tr poco a poco
molto sul tasto* 15^{ma} morendo
f# mp
pp p
tr morendo p
8vb pp

...stesso...

N

Griff Klar Kng Vlc präp. Pfte

365 norm / ordinary 3 pizz secco arco molto sul tasto* pizz secco
p gliss pp mp pp mf
ppp sul a sul d# sul f#

Mit einem Holzschlegel auf die Präparation der angegebenen Saite schlagen / beat with a wooden stick on the preparation of the indicated string

N

Griff Klar Kng Vlc präp. Pfte

369 norm / ordinary 3 slap norm / ordinary 3
mp sfz mf
segato* sul pontic.
gliss mp mf
8va cluster mp
norm / ordinary cluster mf
8vb cluster mf
cluster p
flag. c = 2. Nt.; d = 3. Nt.

Der Bogen berührt die Saiten an der Stelle, an denen sie eine gemeinsame Linie bilden und so den Dreiklang ermöglichen / The bow touches the strings at the point where they have a common line so that the chord is possible.

N

Griff Klar Kng Vlc präp. Pfte a.d.S.

373 morendo gliss ppp
molto sul tasto* gliss pp f
secco pp
norm / ordinary f cluster
8vb mf pizz
slap sfz
segato* sul pontic.
pizz pp

...stesso...

25

Franz Martin Olbrisch

Griff N Griff N Griff

Klar f norm / ordinary f f

Klng 377 ppp f ppp

Vlc arco sul pontic. gliss f molto sul tasto* pizz secco arco I ord.

präp. stumm / soundless norm / ordinary pp mf pp

Pfte pizz mp pp

a.d.S. pp 8vb pp ppp

morendo

N

Griff Klar Klng

382 f mf p 6 pp slap norm / ordinary f

Vlc sul pontic. col legno tratto ord. molto sul tasto* arco sul pontic. III

präp. 8vb sffz mf 15ma sffz sfz pp sfz pp 5 p

Pfte cluster 5 5 cluster cluster 8vb sffz 5 5 5

Griff Klar Klng

387 a b tr tr f drop-slap* e 1+2 wie zuvor 2 1 2

Vlc Mit der Spannschraube des Bogens auf den Saitenhalter schlagen / Use the screw of the bow to hit the stringholder

Vlc flag. secco flag. secco flag. secco flag. secco flag. secco

präp. flag. secco flag. secco flag. secco flag. secco flag. secco

Pfte e b = normal d = 2. Nt. d + e b = 2. Nt. d + e b + f # stets wie zuvor / always as before

a.d.S. f # = secco

...stesso...

26

Franz Martin Olbrisch

N

Griff
Klar
Kng

407
slap norm / ordinary
pp

Vlc
präp.
Pfte

sul pontic. arco sforzato sul tasto 3 pizz secco arco molto sul tasto* ord.
p sffz pp mp pp gliss pp
cluster 8va- 5 15ma- sffz ppp
8vb- mp p

Griff
Klar
Kng

411
spb stets wie zuvor / always as before
f drop-slap* 1+2 wie zuvor / as before
pp

Vlc
präp.
Pfte
a.d.s.

I wie zuvor / as before II pizz secco III arco molto sul tasto* pizz secco
p mp pp
stumm / soundless segato* Mit dem Fingernagel über die Saiten kratzen / Scratch with the fingernail over the strings
a.d.s. pp

secco

Griff
Klar
Kng

416
norm / ordinary e
ppp

Vlc
präp.
Pfte
a.d.s.

I arco II ord. geräuschaft mit langsamem Bogen auf ungedämpfter leerer A-Saite. wie zuvor / noisy sound with slow bow on undamped empty D-string. as before col legno tratto
pp
secco flag. secco 4. Nt. beide / both
p mp p
norm / ordinary 3. Nt. flag. pp

Griff Klar Kng

Vlc arco
morendo molto sul tasto*

präp. secco molto vibr.

Pfe p stumm / soundless

a.d.S. beide / both g b = pizz

pp



Zahn-Tone / tooth-sound so hoch wie möglich, sehr stabil, ohne Schwankungen / As high as possible, very stable, without fluctuations

Griff Klar Kng

422

tonlos auf dem Steg / toneless on the bridge

a.d.S. ppp

präp. nur Register / only register

Pfe segato* Mit dem Fingernagel über die Saiten kratzen / Scratch with the fingernail over the strings

a.d.S. pp morendo